

TOA1001

jefferson

Conversazione

Campo	Valore
Codice	TOA1001
Tipo	ricevimento
Durata	00:36:22
Partecipanti	2
Rapporto	asimmetrico
Moderatore	no
Argomento	libero
Anno	2018
Punto di raccolta	TO

Partecipanti

Codice	Occupazione	Genere	Regione	Età	Titolo di studio
TO026	intell	M	piemonte	41-45	
TO027	stud	M	piemonte	21-25	
???					

Trascrizione

Parlante	Tempo unità	Testo
TO026	0:24-0:25	buongiorno.
TO027	0:25-0:26	salve.
TO026	0:26-0:27	allora. sì,
	0:29-0:33	e:h ho:: <letto::> le pagine,
	0:33-0:38	e::h beh. queste >le aveva scritte comunque< pri:ma, (.) che ci in- contrassimo la volta scorsa im[magino. >no, per]ché<,
TO027	0:37-0:38	[sì].
TO026	0:39-0:53	e::h risentono ancora di quei problemi:: (.) e:h di cui ve~ (.) di cui parlavamo la volta scorsa. cioè, (.) e::h le osservazioni sono spesso, diciamo così, non più attuali no, perché ha fatto riferimento (.) [in fondo quasi esclusivo a quel libro che è] del novantadue. no,
TO027	0:50-0:52	[al libro:, (.) se x xx]
	0:53-0:54	se.
TO026	0:54-1:02	e quindi io sono intervenuto in questo senso. cioè, (.) le parti (.) che veramente risentono molto del tempo che è trascorso, io le eliminerei.
	1:03-1:09	e [poi, è] è necessario integrarle comunque con=e:h osservazioni::, e::h (.) e::h aggiornate.
TO027	1:03-1:03	[ah, okay].
	1:09-1:10	[più re]centi.
TO026	1:10-1:17	perché altrimenti, (.) diventa diciamo così un lavoro di tesi, scritto negli anni novanta. no=e, invece è [scritto og]gi. no,
TO027	1:16-1:16	[se].

Parlante	Tempo unità	Testo
	1:17-1:27	no. sto, sì. perché=mh, (.) questi:: cod~ questi::=eh, queste informazioni sul=eh sul linguaggio giovanile straniero, le avevo trovate solo in quel libro. quindi non ave[vo:],
TO026	1:27-1:38	[sì]. ma magari, (.) e::h tra i riferimenti che le avevo dato, c'è anche quel volume (.) e::h nel quale trova il saggio di fusco, un volume curato da:: neuland mi pare,
TO027	1:38-1:39	ah, sì.
TO026	1:39-1:48	e:::h credo che d~ appunto. è del duemilasette, anche quello non è attualissimo ma, (.) e:::h lì credo che trovi informazioni anche sul linguaggio giovanile in altre lingue.
TO027	1:48-1:52	ah, sì. allora=mh, guardo. perché [(non l'avevo notato.)]
TO026	1:51-2:01	[sì. o comunque], il problema ecco diciamo si pone in ca:si co:me (.) mh=e::h stati uniti, germa~ >comunque diciamo< mondo anglofono. germania, francia?
	2:02-2:07	e:::h meno nel caso, (.) e:::h spagnolo. no, perché,
TO027	2:07-2:08	sì. perché [lì avevo trovato],
TO026	2:07-2:11	[qui è centrato sull'influ]enza appunto dello spagnolo, sul linguaggio giovanile italiano,
	2:11-2:20	e su questo trova sicuramente materiale anche (.) e:::h in lavori recenti (.) [] e:::h (.) [scritti in ambito italiano]. cortelazzo, fusco, eccetera.
TO027	2:16-2:16	[sì].
	2:17-2:19	[sì l'avevo trovato:],
	2:20-2:29	sì l'avevo:: (.) infatti nello spagnolo avevo usato un libro più recente perché:: (.) [] in quello c'erano:, c'era un capitolo sul=eh, sul linguaggio spagnolo.
TO026	2:25-2:25	[mhmh],
	2:29-2:29	[mhmh],
TO027	2:30-2:33	però negli altri:, avevo trovato solo nell'altro libro più::,
TO026	2:33-2:34	sì.
TO027	2:34-2:35	più:: datato.
TO026	2:35-2:41	e::: come mai diciamo le interessava fare questo confronto tra (.) linguaggio giovanile in:, paesi diversi?
TO027	2:42-2:49	[eh volevo] fare una::, una specie di panora:mica:: anche sull'europa per ve[dere come si=era],
TO026	2:42-2:42	[(in) più],
	2:47-2:48	[mhmh],
TO027	2:49-2:58	come si era sviluppato il movimento. [non so]lo italiano ma anche, (.) cercando di confrontarlo con quello europeo, (.) volevo fare un ca~ un:: capitolo.
TO026	2:51-2:51	[mh].
	2:56-3:13	[sì. (.) no, cioè e~ era interes]sante, (.) e:h (.) diciamo così, richiedeva naturalmente che, eh=mh=diciamo che che si procurasse delle fonti più aggiornate anche su questo. [no, se no], (.) rimane tutto:: legato così a, in fondo inizio anni novanta,
TO027	3:07-3:08	[eh. sì].
TO026	3:13-3:20	comunque, (.) >sono intervenuto< in ques=ti::: se:nsi. >no vabbè ad esempio alcune<, (.) >poi ci sono cose< più puntuali. no,
	3:20-3:25	>l'influenza (viene accettata)< da alcuni, (.) nel linguaggio giovanile italiano o straniero, cosa voleva dire qui?
TO027	3:28-3:34	no. ad alcuni::=mh, linguagg~ cioè mh da alcuni linguaggi stranieri, su altri linguaggi.

Parlante	Tempo unità	Testo
	3:35–3:36	ad esempio::
TO026	3:36–3:36	mhmh.
TO027	3:37–3:49	e::h qua nella germania, (.) dove interveniva in alcuni casi il linguaggio italiano in quello tedesco, (.) o::=mh: (.) o anche in quello inglese, mi pare.
TO026	3:49–3:49	mhmh,
TO027	3:50–3:57	no. in quello francese, (.) dove: intervenivano alcuni anglicismi. alcuni anglicismi intervenivano nel linguaggio francese.
	3:57–4:03	e poi in quello spagnolo, dove c'erano dei:: (.) dei ricorsi del linguaggio: italiano.
	4:03–4:05	e si influenzavano a vicenda.
TO026	4:06–4:07	xx
	4:15–4:18	(da) alcune lingue su altre. semplicemente [(penso)]?
TO027	4:17–4:18	[sì].
	4:20–4:22	ho dimenticato un pezzo mi sa.
TO026	4:22–4:22	sì.
TO027	4:22–4:23	((ride))
TO026	4:23–4:24	°su altre,°
	4:25–4:27	°quindi questo lo toglierei.°
	4:28–4:29	eh,
	4:30–4:34	e poi magari aggiungerei cenni storici al titolo. visto che (.) e:::h
	4:34–4:47	m:h=dipende cioè, se riesce a procurarsi e:::hm o a guardare: diciamo nei lavori: nelle letture iniziali che le ho dato. >oppure a procurarsi dei lavori< per e::h rendere un po' più contemporaneo in fondo il discorso,
	4:47–4:49	[bene. se no può lascia]re cenni storici,
TO027	4:47–4:48	[eh, sì:].
TO026	4:49–4:58	io ho già eliminato le parti appunto di osservazioni, e:::h veramente da collocare comunque, (.) fra anni ottanta e no[vanta] e non più attuali,
TO027	4:57–4:57	[sì].
TO026	4:58–5:00	il resto può rimanere
	5:01–5:03	comunque come diciamo considerazione
	5:03–5:14	e:::h <rispetto a::> tradizione di studio (del) linguaggio giovanile:, (.) e:::h in eh paesi eh [d'europa o altro]ve. sì.
TO027	5:12–5:13	[stranieri. sì].
TO026	5:14–5:23	infatti ho anche aggiunto spesso un tradizionalmente, per tradizione eccetera. [>quindi<, SE NON TROVA nien]te di nuovo, può lasciare cenni storici diciamo. eliminando le parti che veramen[te sono],
TO027	5:18–5:19	[eh sì. adesso vedo].
	5:23–5:32	[o se no pos]so trovare dei materiali di parte mia, per inte[grare, per (.) perché nei], sì perché in quei libri lì non so (se) c'era altro su ques[ti argomen]ti qua.
TO026	5:26–5:28	[eh. sì sì cer~ cioè:: anzi è richiesto no in fondo]?
	5:31–5:32	[sì].
TO027	5:32–5:33	avevo trovato [quello],
TO026	5:33–5:45	[sì. quelle erano], letture inizia[li. no di]ciamo poi, è richiesto che per una tesi di laurea, (.) e:::h diciamo chi lavora alla tesi di laurea si procuri materiale proprio. noi non [xx è un punto me]ritevole anche [(del) lavoro no]?

Parlante	Tempo unità	Testo
TO027	5:34–5:35	[sì].
	5:42–5:43	[sì allora cerco],
	5:44–5:46	[cerco qualco]sa per integrarlo.
TO026	5:47–5:49	mh. qui una cosa forma:le, sì.
	5:49–5:55	>qui ho cercato di<, (.) e::h diciamo così rendere un pochino più caute alcune eh aff~, alcune affermazioni,
	5:56–6:02	e::h non so. nei paesi anglofoni l'orientamento sociolinguistico si è limitato alla descrizione di (varietà regionali) sociali, è un po' forte. [metterei],
TO027	6:01–6:02	[mh].
TO026	6:02–6:07	intanto, fino almeno agli anni novanta del secolo scorso, visto che [parlia]mo di quel periodo lì,
TO027	6:05–6:06	[sì].
TO026	6:07–6:12	nei paesi anglofoni, una fetta consistente >degli studi sociolinguistici< si è concentrata sulla, (.) descrizione,
TO027	6:13–6:14	ah okay.
TO026	6:14–6:22	ciòè pe~ per sfu[mare un po' (>capito<) un pochino più cauta l'affermazione no, e quando ci si è dedicati allo studio del=eh bla bla, si è puntato più che altro a,
TO027	6:15–6:17	[sì. è un po' più:], ((ride))
TO026	6:24–6:25	si moti::vi,
	6:26–6:35	anche per questi motivi dire~, non è per tradizione fiorentina la ricerca nel campo del lessico giovanile. poi quelle sono, (.) osservazioni appunto, in fondo di una trentina di anni fa. [no],
TO027	6:35–6:35	[sì].
TO026	6:36–6:39	°e::h bene° questo appunto lo eliminerei,
	6:41–6:45	e::h ma questo è un=f~ fatto così: (.) più marginale,
	6:45–6:50	e::h=l~ >qui la germania la presenza di alcuni italianismi< (.) nel linguaggio giovanile,
	6:51–7:01	è vero. ma poi lo spazio dedicato agli italianismi nel linguaggio giovanile, (.) e::h (.) tedesco è poi::=limi[tato (.) eh] sì.
TO027	7:00–7:01	[è un po' ridotto].
TO026	7:02–7:05	quindi forse anche solo mettere il caso della germania. la germania. quello che è.
TO027	7:05–7:10	(ah) vab[bè. senza:], però posso lasciarli [gli=ita]lianismi. no, [o levo proprio],
TO026	7:05–7:07	[(in maniera simile)]
	7:08–7:08	[sì].
	7:09–7:12	[eh sì adesso lo vedi]amo perché (.) (in) certi casi,
	7:12–7:15	allora andiamo, (.) mh=per ordine, qui non ho capito cosa voleva dire.
	7:16–7:23	esso non poteva essere accettato come una concezione (il) linguaggio giovanile che avesse per definizione <radici borghese> eh, ((legge)) (.) cosa voleva dire qui?
TO027	7:23–7:30	ah: sì. perché::=mh c'erano le due germa:nie, (.) [e u]na era più evoluta dell'altra, quindi nella [germania],
TO026	7:27–7:27	[mhmh],
	7:30–7:30	[in che sen]so?
TO027	7:30–7:40	nel senso che la germania occidenta:le, era più:: moderna, e quindi (.) accettava il linguaggio giovanile come una sfumatura della lingua,

Parlante	Tempo unità	Testo
	7:40–7:47	invece in quella orientale, (.) e::h dove c'erano ques~ questi regimi forti (.) e:h socialisti,
	7:48–8:01	non si accettava sol~ non si accettava una, diciamo una modifica della lingua, ma si voleva improntare la:: e::h la linguistica solo su-sulla lingua:: (.) e::h che veniva parlata.
	8:01–8:06	e non [s~ non] venivano accettati questi, e::h termini del linguaggio giovanile.
TO026	8:01–8:02	[mh].
	8:07–8:12	cioè non è (un), diciamo il linguaggio giovanile non era ritenuto un oggetto di studio interes[sante, (non si,)]
TO027	8:11–8:18	[no. no. si ten]deva=a: a:: (.) sopprimerlo quasi. [per]ché non veniva:: (.) accettato.
TO026	8:15–8:16	[mh].
TO027	8:19–8:20	IN[FATTI poi],
TO026	8:19–8:26	[un conto è diciamo] (.) e::h studiare o no il linguaggio giovanile, (.) l'altro conto è vietarne esplicitamente l'uso. no,
TO027	8:27–8:28	ah.
TO026	8:28–8:33	ma c~ chi avrà mai vietato esplicitamente l'uso del linguaggio giovanile:: (.) [(dico)].
TO027	8:32–8:42	[cioè non è che s~] non è che: e::h [chiara]mente veniva vietato. però in=eh, diciamo, dietro le quinte, si cercava di:: soffocarlo in qualche modo.
TO026	8:34–8:35	[sì].
	8:42–8:43	ma in che modo.
TO027	8:44–8:44	°eh° e::h
TO026	8:44–8:48	cioè. intanto diciamo è un fatto così di gruppo no, quindi,
TO027	8:49–9:01	e::h adesso [non mi] ricordo bene, veniva:: (.) forse, forse il governo cercava di:: di=di:=mh (.) di bandire questi termini. infatti poi:=i tedeschi orien[tali],
TO026	8:50–8:50	[mah].
	9:01–9:09	[ma forse quando] comparivano non so se (.) se eh comparivano nella nella prosa, non lo [so:: colta o:],
TO027	9:07–9:16	[sì. quando veni~ quando si cer]cava di:: di integrarli, mh venivano:: (.) mh a s~ a loro volta cercavano di:: di levarli.
	9:17–9:19	mi pare di aver [letto] così in quel saggio
TO026	9:18–9:18	[mah].
TO027	9:20–9:27	e infatti poi, gli orientali hanno cercato di introdurre dei termini dal=eh tedesco occidenta:le, (.) [ehm::]
TO026	9:26–9:36	[sì. vabbè]. (.) mi sembra un po' problematica no, questa (.) [questa visione del]le cose anche for[se un po'] (.) e:::h spinta in senso ideologico. ma, può darsi eh,
TO027	9:30–9:31	°[mh. mh. s~]°
	9:32–9:32	[sì].
TO026	9:40–9:50	°eh° specificherei la fonte. è sempre, ecco altra cosa è, (.) e::h diciamo, m::h (.) la fonte di riferimento è piuttosto unica, no?
TO027	9:51–9:51	sì.
TO026	9:51–9:59	e non è mi pare, neanche solo, neanche (.) non mi pare sia il volume (.) di banfi e sobrero ma proprio, il saggio introduttivo.
	10:00–10:03	è possi~, perché (.) le pagine son sempre quelle iniziali, no?
	10:04–10:10	altra [cosa è (.) se se=è:] diciamo, (.) e::h questo è però un problema diciamo di resa della bi[bliografi]a no,

Parlante	Tempo unità	Testo
TO027	10:04–10:05	[sì. ho cercato di:],
	10:09–10:09	[sì].
TO026	10:10–10:19	se banfi e sobrero novantadue corrisponde al volume ci sarà una certa entrata. se con~ corrisponde al saggio introduttivo, (.) allora ce ne [sarà un'altra, no]?
TO027	10:18–10:20	[devo mettere il titolo] del saggio.
TO026	10:20–10:28	no no. ma=e::h bisogna solo fare chiarezza su questo, (.) ci sarà un (.) questo immagino sia il saggio introduttivo no?
TO027	10:29–10:31	sì. quello è il libro:: il li[bro proprio],
TO026	10:31–10:37	[no p~ perché] il libro è una miscellanea no? quindi (.) [] è una curatela, quindi diciamo, sono contenuti più saggi all'inter[no no]?
TO027	10:33–10:33	[sì].
	10:37–10:37	[sì].
TO026	10:37–10:40	poi ci sarà un saggio di banfi e sobrero all'interno. [no]?
TO027	10:40–10:44	[ehm::] (.) sì. adesso non mi ricordo quale, però mi pare di [sì].
TO026	10:44–10:44	[sì].
TO027	10:44–10:47	perché sono vari autori che:=hanno scritto i [saggi].
TO026	10:46–10:53	[eh sì appun]to. quindi diciamo, (.) quindi tra parentesi, dovranno comparire gli autori, del capitolo, (.) [a cui lei fa riferimen]to.
TO027	10:52–10:53	[ah. del saggio].
	10:53–10:54	ah okay.
TO026	10:54–11:01	io intendevo che, questo facesse riferimento al capitolo, di questi due autori contenuto nel volume curato dagli stessi due autori.
	11:02–11:03	ma for[se non è co]sì,
TO027	11:02–11:03	[ah].
	11:03–11:09	no. perché=e::h banfi e sobrero, s~ no io ho solamente let~ messo gli autori del libro,
TO026	11:09–11:12	eh no. [deve indicare x gli autori dei capi]toli [eh],
TO027	11:10–11:11	[e::h no].
	11:11–11:17	[ah] quindi devo mettere:, gli autori del libro e quello del ca[pitolo o s~ xxxx ah. solo gli au]tori del capitolo.
TO026	11:15–11:16	[no. qui solo gli autori del capitolo].
	11:17–11:25	poi in bibliografia metterò (.) autori del capitolo eccetera, in, banfi e so[brero a cura di]:: titolo eccetera.
TO027	11:22–11:23	[ah. va bene].
TO026	11:25–11:26	poi lo [vediamo quello].
TO027	11:25–11:30	[ah. okay. sì. ades]so:, non mi ricordo se l'avevan scritto loro però. forse [l'aveva scrit]to qualcun altro.
TO026	11:29–11:29	[mh].
	11:31–11:33	xx [(val la pena) control]lare. sì.
TO027	11:31–11:32	[(no) va bene].
TO026	11:34–11:44	poi formalmente metterei, piuttosto che uno studio tedesco occidentale, uno studio pubblicato nella germania dell'ovest, e qui lo stesso, (.) e::h germania dell'est, no, piuttosto che tedesco orien[tale] no?
TO027	11:43–11:44	[sì].
TO026	11:45–11:57	°si vede° eccetera, qui (.) ogni volta appunto che cita: anche (.) in questo caso non=eh una fonte letteraria no non=eh diciamo di bibliografia [scienti]fica però, hanno case editrici eccetera e::h oc[corre speci]ficarlo, no?
TO027	11:52–11:53	[sì].

Parlante	Tempo unità	Testo
	11:56–11:56	[ah].
	11:57–11:58	okay.
TO026	11:59–12:01	°poi. qui: di:ce:°
	12:02–12:08	qui forse ho capito poi, (.) di:ce un'opera: bla bla, scritta negli anni sessanta e considerata un punto di riferimento per i giovani.
	12:09–12:14	in che senso? cioè. (.) e::h è un'opera::: che=m::h
TO027	12:15–12:19	sì. forse è un riferimento per i giovani sempre: nell'ambito del=e h linguaggio giovanile.
	12:20–12:21	se ricordo bene.
TO026	12:23–12:39	eh ma diciamo, (.) è un punto di riferimento per chi voglia studiare il linguaggio giovanile, in germania in quegli anni? oppure quell'opera (.) ha avuto diciamo un'eco così, e:::h [per l~ il suo va]lore intrinseco culturale diciamo [presso i giovani di quell'epoca]?
TO027	12:34–12:35	[no].
	12:37–12:42	[(no) sì]. (.) mi pare che avesse avuto un'eco::: [presso i giovani].
TO026	12:40–12:41	[ecco. sì sì].
	12:42–12:44	(no va mh:) così può andare °diciamo.°
	12:44–12:46	°come già dicevo,°
	12:47–12:53	qui dice successivamente i due linguaggi. (.) i due linguaggi giovanili? oppure le due varietà di tedesco. non ho capito
TO027	12:54–12:59	ehm:: no, sono: i due:, (.) <linguaggi>, ehm::
	13:04–13:06	(mi pare fossero) i due linguaggi giovanili.
TO026	13:07–13:10	quello diffuso diciamo nella germania o[vest e quel]lo diffuso nella germania est?
TO027	13:08–13:08	[sì].
	13:11–13:12	sì. mi pa[re di] sì.
TO026	13:12–13:12	[mh],
TO027	13:15–13:17	sì. erano i due linguaggi, giovanili.
TO026	13:21–13:24	°xxxxx° ((legge))
	13:29–13:31	allora facciamo così. °mh°
	13:45–13:47	°xxxxx° ((legge))
	13:49–13:52	va be::ne. qui sempre interverrei come sopra,
TO027	13:52–13:52	sì.
TO026	13:52–13:55	questo chissà se è ancora così, ((ride))
	13:57–14:12	cioè (.) i~ il problema è (.) non è diciamo così e:::h (.) un problema, (.) avere considerazioni, riferite mettiamo appunto alla tradizione di studi (o al) linguaggio giovanile:: in germania francia eccetera,
	14:12–14:23	eh, il problema può essere quando eh=si fa riferimento a esempi:: dinamiche: e processi, eh che valeva[no:: a:]: negli anni ottanta e novanta e oggi non valgono più.
TO027	14:20–14:21	[mh].
	14:24–14:25	ah. (.) sì ho capito.
TO026	14:25–14:33	dopo anche ci sono, per esempio per il linguaggio giovanile italiano. i soliti esempi degli anni ottanta:, e::h panina:ro:: quello che è,
	14:33–14:38	se si specifica diciamo (.) il carattere che hanno quegli esempi
	14:40–14:50	cioè come (.) casi di:: linguaggio:: giovanile:: classico per gli anni ottanta, va bene. se li si dà come casi di linguaggio giovanile (.) di oggi, (.) [mah, chissà].
TO027	14:49–14:52	[no infa~]. (.) non è non è::
TO026	14:52–14:55	e lo stesso se dice appunto (.) non lo so:,

Parlante	Tempo unità	Testo
	14:55–15:10	m::h gli studi del linguaggio giovanile in italia:: per tradizione hanno conosciuto:: questa:: impostazione e:h, bene. se si dice, questa è l'impostazione degli s~ degli >studi del linguaggio giovanile< in italia, vuol dire che lo è ancora oggi. no?
TO027	15:11–15:15	ah sì. devo specificare (.) [la la:] (.) cioè, [il periodo sì].
TO026	15:12–15:13	[bisogna sì],
	15:14–15:27	[il tem~ cioè], (.) sì. perché, (.) eh se sono esempi di linguaggio giovanile del passato, o è una tesi sul linguaggio giovanile del passato, o altrimenti non hanno veramente motivo di:, di rima[nere nel lavoro. no]?
TO027	15:26–15:27	[ah. (.) va] bene.
TO026	15:29–15:31	quindi non saprei appunto, se ha modo di
	15:32–15:35	e::h diciamo così: e::h verificare se
	15:35–15:48	queste osservazioni sono ancora valide oggi, magari appunto procurandosi bibliografia in più, bene. se no, (.) non saprei molto diciamo, (.) che valore abbia=e::h mantenerle. no? cioè che
	15:49–15:51	se sia [funzio]nale mantenerle o no.
TO027	15:49–15:49	[sì].
TO026	15:53–15:56	>queste ad esempio<, (.) non sono più usate sicuramente::
TO027	15:57–15:58	no.
TO026	15:58–16:00	questi sono esempi, (ve~ me~) io li eliminerei.
	16:01–16:06	>però le di[cevo appunto esem]pio< di guardare il volume nel quale trova il saggio di fusco duemilasette=e:h,
TO027	16:01–16:02	[okay.]
TO026	16:06–16:17	in quel volume appunto, e::h re~ è relativamente più recente, (.) e::h e lì si trovano riferimenti al linguaggio giovanile e::h specialmente in germania credo, ma comunque anche in altri paesi europei. quindi,
TO027	16:17–16:18	no va be[ne].
TO026	16:18–16:21	[re]cuperi quel volume. [magari], è già un (.) una prima fonte utile,
TO027	16:19–16:19	[sì].
TO026	16:23–16:29	qui lo stesso. la francia e la presenza di anglismi nel linguaggio giovanile, queste poi è una parte ridotta del para[grafo quin]di.
TO027	16:28–16:29	[sì].
TO026	16:29–16:31	(no) questo è un fatto più di detta::glio,
	16:33–16:40	sì. qui, (.) qui anche attenuavo un po':: l'informazio~ l~ la la: (.) la formulazione. no?
	16:40–16:51	eh risulta una ricerca >isolata<, perché negli altri stat~, ((legge)) bah. (.) forse metterei. che costituisce un elemento di differenza rispetto alla prospettiva più diffusa nella ricerca europea sul tema, secondo la quale il linguaggio giovani[le eccetera ecce]tera.
TO027	16:50–16:51	[ah va bene].
TO026	16:51–16:57	qui inserirei i~ aggiungerei tradizionalmente, in modo che si capisca un po' (.) [] la prospettiva. no?
TO027	16:55–16:55	[sì].
TO026	16:59–17:00	°e::h vediamo qui.°
	17:00–17:02	qui dev~ parla del verlan
	17:02–17:07	inversione delle sillabe. però mec (.) è mono=e:h monosillabo. no?
TO027	17:09–17:10	eh eh, [ah].
TO026	17:10–17:13	[qui son~] (.) ammet[tendo che qua ci] sia uno iato son due sillabe. no?
TO027	17:11–17:11	[(os~)]

Parlante	Tempo unità	Testo
	17:14–17:17	non [lo so. (.) forse ho sba]gliato a transcrive~ °non lo so.°
TO026	17:14–17:15	[qui è una sillaba so:la].
TO027	17:20–17:21	eh. adesso non [mi ricordo].
TO026	17:20–17:27	[oppure], (.) il verlan funziona non solo con l'inversione delle sillabe ma anche con l'inversione dei suoni. quindi potrebbe essere mechem. diciamo no?
TO027	17:28–17:29	[e::h forse].
TO026	17:28–17:35	[però allora qui], (.) i~ inversione appunto (.) di singoli suoni no? insomma a livello (.) e:h=s~ segmentale no?
TO027	17:35–17:43	adesso non:: boh. mh=[mi pare fosse, no. lo de]vo riguardare. perché non mi ricordo:, (.) se ho sbagliato a scrivere io o se c'era scritto così. [però],
TO026	17:37–17:38	[(riguardi) un po' l'esempio. sì].
	17:43–17:43	[mhmh],
	17:45–17:48	qui anche lo eliminerei, (.) per un altro motivo. perché,
	17:50–18:02	immagino che nel=eh nel nel lavoro e:h da cui l'ha tratto, ci fosse un cenno, in fondo un cenno di questo tipo. cioè che, e:h guarda rapporti fra le dimensioni di variazione nella variazione del francese. no?
TO027	18:03–18:03	sì.
TO026	18:03–18:10	non riprenderei più questo cenno qui. perché, (.) un cenno è un cenno fatto in un saggio:: diciamo nel quadro di un discorso più generale,
	18:11–18:23	e:h (.) in una tesi di laurea appunto, (.) un cenno del genere, (.) cioè. e:h=mh (.) toccare un argomento di questo tipo, [se lo sì] fa lo sì fa dicendo qualcosa di più. no?
TO027	18:21–18:21	[°mh.°]
	18:23–18:24	ah [(va bene)].
TO026	18:24–18:36	[perché è un argomen]to grosso. (.) >allo [stesso tem]po< dire di più su questo, (.) porta un po': (.) [eh=a usc]ire sì dal da dal=eh dalla linea argomen~ dell'argomentazione, e anche dal tema stesso del lavoro. no? quindi io, lo eliminerei.
TO027	18:25–18:26	[sì].
	18:29–18:30	[a sviare].
	18:36–18:37	no va bene.
TO026	18:40–18:41	°due cosette lì,°
	18:43–18:51	qui cosa voleva di:re? questo è un segno evidente di francesizzazione del termine. ad esempio, c'est hilare, j' ai un xxxx, (quello che è)
TO027	18:51–18:52	e::h=mh
	18:53–18:54	mh allo:ra
	18:56–19:00	ah sì. perché veniva preso il=eh termine in inglese,
TO026	19:00–19:00	sì.
???	19:01–19:02	volevo solo saluta[r]ti]
TO026	19:02–19:03	[cia~]=ah sì sì
???	19:03–19:03	cia[o]
TO026	19:03–19:04	[ci] vediamo allora ciao
TO027	19:05–19:15	perché: veniva preso il termine in inglese, e:: veniva:: ehm=modificato come dire con una:: (.) dicitura francese.
	19:15–19:20	cioè non era:::, diventata quasi un ibrido. (.) tra l'inglese, e il francese.
	19:21–19:25	quindi veniva fatta una francesisa~ una:: <francesizzazione>.

Parlante	Tempo unità	Testo
	19:25–19:27	del ter[mine].
TO026	19:26–19:27	[mhmh],
	19:28–19:29	allora forse,
	19:33–19:34	io la co~ ((legge))
	19:36–19:36	così.
	19:39–19:40	come ad esempio. in,
	19:41–19:47	però lascerei soltanto questo secondo esempio. qui, c'è un adattamento in fondo morfologico no? del prestito dall'inglese
TO027	19:48–19:48	sì.
TO026	19:48–19:54	allora in questo senso, si può intendere che sia stato francesizzato. cioè adattato in fondo alle regole, (.) del francese.
	19:54–20:06	questi due casi, (.) mh:::: in fondo: l~ la morfologia è: è dell'inglese. no? [quindi no~] (.) non saprei. [qui è sicuramente i~] inserito in un enunciato in francese ma è comunque un prestito non adattato no?
TO027	20:00–20:01	[ah].
	20:02–20:02	[no sì. (cioè sì.)]
	20:07–20:07	[va be~]
TO026	20:07–20:09	[lasciamo solo] questo va' come esempio buono.
	20:12–20:13	°qua va be::ne,°
	20:14–20:15	qui metterei sempre un tradizionalmente lì,
	20:17–20:19	qui lo eliminerei:, dunque qui:,
	20:27–20:28	ma:: cioè.
	20:30–20:33	sono considerazioni:::, e:::h
	20:37–20:38	°dunque ve~°
	20:42–20:51	s~ s~ sono considerazioni diciamo, valutati:ve, (.) s::ul perché la tradizione di studi sul linguaggio giovanile in spagna, abbia percorso questa strada piuttosto che un'altra.
	20:52–21:00	e di nuovo è un argomento, molto grande no? come l'argomento [preceden]te, si sarà trovato come cenno in quel saggio, ma questo è un altro tipo di testo no? [quindi],
TO027	20:55–20:56	[sì].
	21:00–21:00	[ah] va bene.
TO026	21:01–21:02	lo lascerei da parte.
	21:04–21:05	xxxx ((legge))
	21:06–21:10	qui lo eliminerei per lo stesso motivo. cioè, mi spiace tagliare tutte queste parti ma,
	21:11–21:18	e:::h è diciamo nel suo interesse. no? cioè [d'in]teresse avere un lavoro che in sede di discussione di laurea sia poco attaccabile. no?
TO027	21:14–21:14	[sì].
	21:19–21:19	o[kay].
TO026	21:19–21:27	[e], il punto su cui il suo lavoro è più attaccabile è questo. cioè, è una tesi scritta nel novantadue diciamo nel novantatré. no invece è una tesi di oggi. no?
TO027	21:27–21:27	sì.
TO026	21:28–21:40	lei [l'ha scritta oggi]. ((ride)) (.) ((ride)) sì. esatto. no? quindi e:::h eliminiamo le parti veramente che (.) non sono più attuali, e cerchiamo di inserire invece parti attuali. no?
TO027	21:28–21:30	[è un po' retrodatato].
	21:40–21:41	o[kay].

Parlante	Tempo unità	Testo
TO026	21:41–21:47	[e poi], altro diciamo aspetto così (.) e:::h [non positivo] nella valu~, buongiorno.
???	21:45–21:45	[permesso]?
TO026	21:47–21:48	sì tra poco [allora eh]
???	21:47–21:48	[okay]. nessun problema.
TO026	21:49–21:57	e:::h altri aspetti un altro aspetto non positivo del lavoro è che finora, almeno in queste nella seconda e terza parte che ho letto non tanto nella prima. no?
TO027	21:57–21:58	[sì].
TO026	21:58–22:00	[ri]sente molto di un'unica fonte:.
TO027	22:00–22:01	ah sì. (effetiva[me~])
TO026	22:01–22:06	[che] (.) a sua volta diciamo ha il difetto di essere di trent'anni fa. ma in generale,
	22:07–22:19	e:::h (.) premia di più in un lavoro di tesi di laurea appunto, (.) [eh. consulta]re, mostrare appunto di avere in qualche modo sistemato: anche in maniera critica personale, più te~ più fon[ti. no]?
TO027	22:10–22:11	[mescolare],
	22:18–22:19	[ah va] bene.
TO026	22:19–22:22	così dipende tutta da banfi e sobrero diciamo. no?
TO027	22:23–22:23	sì.
TO026	22:24–22:27	qui c'è un altro aspetto, che non so quanto sia attuale,
	22:27–22:31	parla della preponderanza dell'influsso diciamo dello spagnolo dell'america latina.
	22:31–22:37	e:::h=m:::h (.) è ancora così oggi o no. cioè, negli anni ottanta sicuramente. no?
	22:37–22:45	[an]che per l'impatto che appunto aveva (.) avuto nel decennio precedente in europa l'america latina no? per fatti anche politici, ma oggi è ancora così?
TO027	22:37–22:37	[sì].
TO026	22:46–22:46	(mah)?
	22:46–22:47	((ride))
TO027	22:47–22:49	e:::h non lo so ((ride))
TO026	22:48–22:49	((ride))
	22:51–22:55	d~ direi così anch~ xx segnavo qui,
	22:55–22:56	e:h.
	22:58–23:06	una fonte diciamo che può essere utile consulta:re, (.) nel tentativo di rendere attuali queste osservazioni, può essere proprio il sito lingua giovani.
TO027	23:07–23:09	ah. (.) [sì. ah, sì. sì].
TO026	23:08–23:09	[che è già indicato immagini]no. no?
	23:10–23:11	cioè mi sembra di ricordare.
	23:11–23:22	e:::h non è un eh un testo accademico, non è un articolo::=o un libro o un volume, (.) è una raccolta appunto di esempi di linguaggio giovanile, provenienti da diverse eh aree d'italia,
	23:22–23:26	[e per] ogni voce, (.) e:::h ci sono delle informazioni in più.
TO027	23:22–23:23	[sì].
TO026	23:27–23:39	e:::h anche, del tipo di, è un francesismo: è un=e:h un anglismo o comunque, è una parola::: che si trova anche nel linguaggio giovanile:: della sp~ che non so,
TO027	23:39–23:39	ah sì.

Parlante	Tempo unità	Testo
TO026	23:40–23:49	[e quindi, cercando nel]le voci, (.) può forse aggiungere materiali attuali, e:: (.) e::h °appunto rendere più,°
TO027	23:40–23:41	[sì sì. ho capito].
TO026	23:51–23:53	°attuale. mh,°
	23:53–23:54	°le osservazioni. no?°
	23:55–23:57	°mhmhmh° ((legge))
	23:59–24:01	°qui mettere::i, vediamo un po',°
	24:04–24:07	sì. >questo per tutta quella parte<, poi qui mettere::i,
	24:09–24:13	sì. qui diceva, che per la maggior parte questi prestiti non sono adattati. quelli dello spagnolo.
	24:14–24:17	ma anche perché in buona, (.) (in) buona parte dei casi, non richiedono un adattamento.
	24:18–24:20	so[no due lingue an]che molto vicine. no?
TO027	24:18–24:19	[ah sì].
	24:20–24:21	sì. come:, sì.
TO026	24:21–24:31	cioè, dipende che tipo di adattamento fonetico può avere. sì certo (.) in maniera, (.) non in maniera macroscopica almeno, no? mentre gli esempi dopo, e::h certamente. no?
	24:32–24:34	cioè fatti di betacismo ad esempio.
	24:35–24:47	quindi io qui metterei, (.) i prestiti dallo spagnolo in certi casi non richiedono un adattamento sostanziale, è il caso ad esempio di bla bla bla bla, in altri casi è invece evidente l'intervento di fenomeni di adattamento come in termini quali, ((legge))
TO027	24:48–24:48	sì.
TO026	24:48–24:50	oppure come nel caso,
	24:52–24:52	ques~,
	24:53–24:55	sì. questo le eliminerei,
	24:57–24:59	e::h °sì. va bene qui,°
	24:59–25:06	ecco questo mh=in: che senso diceva, (.) la forma di saluto buenos días (.) interpretata erroneamente, al femminile, ((legge))
TO027	25:07–25:08	[e::h]
TO026	25:08–25:10	[cio]è c'è una forma di saluto al femminile?
	25:11–25:12	°>cosa voleva di[re<?°]
TO027	25:12–25:12	[ehm],
	25:15–25:17	xxxx ((legge)) allo::ra.
	25:18–25:20	no. forse qua ho sbagliato a scrivere.
	25:21–25:23	perché [forse qua c'era scritto <bue]nas días>
TO026	25:21–25:22	[bu~ buenas días (qua)]
	25:23–25:24	buenas.
TO027	25:24–25:25	s:i.
	25:25–25:27	e veniva::,
TO026	25:27–25:28	ah:: ho capito [ho capito].
TO027	25:27–25:30	[viene per]ché día, giorno, è:: maschile,
TO026	25:31–25:35	sì [però siccome ha la=a, diciamo] è stata interpre[tahta. come fem]mini~. capito.
TO027	25:31–25:32	[(e quindi,)]
	25:33–25:34	[sì].
TO026	25:41–25:42	>se no< facciamo così,
	25:45–25:46	dove días,

Parlante	Tempo unità	Testo
	25:47–25:49	°interpretato erroneamente,°
	26:21–26:21	°(facciamo così)°
	26:48–26:51	>se no facciamo< co::sì, °questo lo mettiamo°
	27:18–27:19	mettiamo qui,
	27:20–27:20	°questo°
	27:21–27:22	qua.
	27:23–27:28	(terrei) così quindi, (.) si tratta >di una< forma di salu:to, (.) buenas días,
	27:28–27:33	per effetto dell'interpretazione errata di días come forma di genere femmini:le, versus buenos días.
	27:34–27:34	mh?
TO027	27:34–27:35	okay.
TO026	27:38–27:40	xxx ((legge))
	27:40–27:41	xxx ((legge))
	27:46–27:47	che cosa voleva di:re=m::h?
TO027	27:50–27:51	(su) amigos,
TO026	27:51–27:51	mhmh,
	27:54–27:57	ah sì. cioè, >voleva dire< che amigos è usato anche per il singolare?
TO027	27:58–27:59	sì.
TO026	27:59–28:00	ed è pro[prio così]?
TO027	27:59–28:04	[viene::] no. perché: (.) sarebbe amigo.
	28:05–28:06	quin[di singola::re],
TO026	28:05–28:07	[sì. (.) pen]so che anche se=è usato,
TO027	28:09–28:10	sì è u[na:: voglio dire:]
TO026	28:09–28:13	[non credo che sia diventa]ta che sia=m::h usata come forma invariable. no?
TO027	28:14–28:26	sì [però: no. mh nel senso::] superficialmente magari viene:: mh (.) viene usato:: in un modo quando si mette la esse o nell'altro: (.) co~ con superficialità.
TO026	28:14–28:16	[neanche nel linguaggio giovanile italiano no]?
	28:29–28:30	eh ma diciamo quel[lo che voleva dire qu]i,
TO027	28:29–28:30	[perché:].
TO026	28:31–28:37	(è) [che è un al]tro fenomeno diciamo di (.) come dire, (.) eh [interpretazione],
TO027	28:31–28:31	[sì].
	28:35–28:38	[ah sì. perché lì c'è scrit]to si è avuto un disco[noscimento]
TO026	28:37–28:40	[di parole del]=e::h di mh=del lessico dello spagnolo.
TO027	28:41–28:47	ah sì. perché sì >quello che volevo dire<, è che in italia:no, si dice amigos e amigos sia singolare sia al [plurale].
TO026	28:46–28:48	[ma è vero? è pro]prio così]?
TO027	28:49–28:59	eh [non=mh (.) non ho xx, l'avevo letto però, cioè. l'avevo s~ letto lì però, (.) mh cioè: (.) mh::=se].
TO026	28:49–28:59	[bah. (.) non lo so. a me non=mh: (.) non suona tanto, (.) sì. (.) può anche darsi ci sia stata una fase in cui era così ma secondo] me, bah.
	29:01–29:03	comunque xxxxx lei non mi sembra,
	29:05–29:07	°dicia[mo° xxxxx comunque].
TO027	29:05–29:12	[no adesso:: dimos~ dimostrarlo non so se] ((ride)) se (era vero) però::, l'avevo letto e:: l'avevo messo.

Parlante	Tempo unità	Testo
TO026	29:08–29:09	((ride))
	29:12–29:13	poi qui::,
	29:15–29:17	con lo sviluppo di,
	29:17–29:22	piuttosto che sovratoni emotivi, metterei valori iperbolici e connotazioni espressive.
	29:22–29:24	poi dice i casi del primo tipo,
	29:25–29:27	poi fa esempi come,
	29:29–29:31	conquistador desesperado revolución,
	29:32–29:34	sono del primo tipo o del secondo?
	29:35–29:43	cioè un esempio di, (.) in fondo estensione no di un senso che in origine è più specifico, oppure lo sviluppo di un valore iperbolico.
	29:45–29:48	cioè conquistador ha un significato più specifico?
	29:49–29:59	in origine, desesperado revolución, (.) lo stessi::[o::]=e però sono usati nel linguaggio giovanile italiano con un senso più esteso e generi[co::],
TO027	29:53–29:53	[no].
	29:59–30:04	[eh sì]. forse sì. han~ aveva[no], (.) vengono::=mh: generalizzati.
TO026	30:00–30:01	[sì]?
TO027	30:05–30:07	e:::h invece=e:h,
TO026	30:07–30:08	[ma per]ché?
TO027	30:07–30:08	[x],
TO026	30:12–30:13	cioè revolución.
TO027	30:14–30:15	sì. [xxxx]
TO026	30:15–30:17	[non avrà] lo stesso significato sia là che qua?
TO027	30:19–30:23	[(non lo so dove)] uno, un significato adesso non mi ricordo bene,
TO026	30:19–30:20	[xx]?
TO027	30:23–30:29	com~ quando l'avevo letto, non mi ricordo se aveva un=mh un=eh un=e::h significato più specifico.
	30:30–30:36	o::: (.) [xx sì. (.) perché adesso così a memoria non mi ricordo]do più.
TO026	30:31–30:35	[co~ controlla magari. controlla. (.) sì].
	30:37–30:47	>ecco ad esempio< qui ho aggiunto, (.) >lei diceva< si ricordano le coniazioni cucador eccetera >metterei le coniazioni< degli anni ottanta. no? questa è tipica[mente], (.) in italiano giovanile degli anni ottanta.
TO027	30:45–30:45	[sì].
TO026	30:48–30:51	anche qui. >si (colga come esempio)< le espressioni di qualche anno fa direi.
	30:52–30:54	e questo lo eliminerei cioè
	30:55–31:09	si riferisce veramente al=e:h periodo (.) [e::h pre caduta] del mu:ro, e non ha veramente nessun legame col lavoro di tesi. no? soprattutto (.) n~ così una quindicina di righe no? su la situazione (dei) paesi dell'est,
TO027	30:58–30:59	[sì. lì c'era stato],
	31:09–31:11	sì. non è [la xx].
TO026	31:10–31:21	[>bisogna tener conto anche appun]to< diciamo del del clima culturale degli anni in cui è uscito il volume a cui fa riferimento. no. segnati anche da e:::h cambiamenti:: [politici::] su scala,
TO027	31:20–31:21	[esatto].
TO026	31:22–31:25	((tossisce)) europea molto importanti, che evidentemente,

Parlante	Tempo unità	Testo
	31:26–31:33	diciamo così. erano, rif~ riflessi anche in=eh (.) la[vori che (.) di di di di sociolinguistica o chiamiam~, ora,
TO027	31:30–31:31	[sì. nell'an~, sì].
TO026	31:34–31:40	°come dire.° così distante nel tempo è (.) poco pertinente per uno studio sul linguaggio giovanile italiano oggi. no?
	31:41–31:42	[(io lo eliminerei.)]
TO027	31:41–31:51	[sì. effettivamente] lì=in q~ sì. in quel paragrafo lì cioè era::, era abbastanza:: (.) esile. io ho [provato a:] =m::h (.) [sì. però],
TO026	31:48–31:49	[sì].
	31:50–32:03	[sintetizzarlo sì. però comunque c'è sem]pre da chiedersi e::h (.) ciò che si scrive:, (.) s~ diciamo, ((sospira)) che contributo porta no:: al:: [com~ (il::) al lavoro nel com]plesso sì.
TO027	32:01–32:02	[sì alla t~ al=la tesi xx].
TO026	32:04–32:11	però questa appunto, e::h queste stesse osservazioni le faccio la volta scorsa, ma questo è stato scritto prima. no? quindi risente anco[ra di quei problemi lì].
TO027	32:10–32:11	[sì. era un po':: sì].
TO026	32:11–32:13	intervenga un po' in questa direzione direi. no?
TO027	32:13–32:15	(e) quindi:: devo:: cioè,
TO026	32:16–32:20	[eliminare le osser]vazioni che non sono più attu[ali, ques]to l'avrei già fatto.
TO027	32:16–32:17	[posso],
	32:18–32:19	[sì].
TO026	32:21–32:25	e poi diciamo, (.) [se si riesce con qualche:: sì].
TO027	32:22–32:25	[integrarle con=e::h contemporanee].
TO026	32:25–32:29	perché se no è=e::h (.) un lavoro appunto in fondo che,
	32:30–32:32	no °e:h° sembra scritto [trent'an]ni fa.
TO027	32:31–32:32	[sì].
	32:42–32:44	sì. e::h ades[so:, stavo:::],
TO026	32:43–32:51	[e::: poi co]sa le volevo di::re:, sì. e poi ecco in ogni modo tenga conto non soltanto di un'unica fonte. no?
	32:51–32:52	quello è un altro,
TO027	32:53–32:55	eh. ades[so stavo scriven]do::
TO026	32:53–32:54	[xxxx].
TO027	32:56–32:57	il paragrafo dopo,
TO026	32:58–33:00	piuttosto appunto dedicarsi di più all'analisi dei materiali che,
TO027	33:02–33:03	sì. (.) (ave[vo] xx),
TO026	33:03–33:05	[forse vale la pena farlo]. no? (.) [sì].
TO027	33:04–33:08	[questo qua] l'influenza:: gli avevo messo [ques]to,
TO026	33:07–33:07	[sì]?
	33:08–33:14	su questo ecco trova certamente riferimenti:: e:::h in lavori più recenti. no?
TO027	33:14–33:14	sì.
TO026	33:15–33:22	[e anche quella voce trec]cani:: scritta da cortelazzo sul linguaggio giovanile, eh tratta sicuramente di questi temi, e::: è un lavo[ro],
TO027	33:15–33:16	[e:::h],
	33:22–33:30	[solo] che questo i c~ tre qua, (.) [] li avevo usat~ li avevo li sto scrivendo: riferiti al libro:: del duemila e cinque.
TO026	33:24–33:24	[sì].
TO027	33:31–33:32	quello di fusco e marca[to].

Parlante	Tempo unità	Testo
TO026	33:32–33:33	[fusco e marca]to. [sì].
TO027	33:33–33:34	[que]llo può an[dare]?
TO026	33:33–33:45	[e inse~], eh. e e=è già è già:: piu recente diciamo sì. però, inserirei e::h almeno riferimenti, si inseriscono bene secondo me riferimenti a::: cortelazzo duemiladieci,
TO027	33:45–33:45	no.
TO026	33:45–33:47	anche fusco duemilasette::,
TO027	33:47–33:52	e::=invece questo qua, avevo usato ancora il libro quello del no- vanta[due].
TO026	33:51–33:52	[novanta]due,
TO027	33:52–33:55	(ne,) perché c'era, cioè: [scrive~ xx]
TO026	33:54–34:00	[ma ma trova qual]che, sono diciamo, come dire questioni:: (.) [trat- tate in maniera molto],
TO027	33:58–34:16	[perché scriverei proprio il linguaggio set]toriale cioè l'ambito me:dico::, sporti:vo::, (.) anche il gergo dei drogati che, cioè dava proprio dei termini, però adesso non so più se sono, (.) [se li posso scri]vere se sono ehm: datati. alcuni o se det~ alcuni termini per- mangono nel tempo.
TO026	34:10–34:11	[sì].
	34:11–34:12	((ride))
TO027	34:17–34:20	perché c'erano tanti termini non so:: [(un sa~)]
TO026	34:19–34:24	[e per quello], e::h usi secondo me anche questo lingua giovani. no? questo sito.
TO027	34:24–34:26	così li confron[to]?
TO026	34:25–34:26	[sì], sì.
	34:26–34:37	cioè troverà quei termini anche in lingua giovani, e lì si dirà di più. (.) in certi casi si dice, e:h termine:: usa:to, fino::=agli anni ottanta:: e in, e::h.
TO027	34:37–34:38	ah okay.
TO026	34:38–34:44	e in altri::: m::h termine:: (.) in uso sin da gli anni ottanta. quindi,
TO027	34:44–34:45	ah.
	34:45–34:52	invece (il=eh,) quello con il libro più recente, posso lasciarlo (con un=eh) (.) cioè è più attendibile co[me informazioni].
TO026	34:51–34:52	[sì. sì. sì].
	34:53–35:03	però anche quella voce lì del treccani::, (.) [e la e la]=e:::h (.) uno dei riferimenti così e:h delle letture di partenza °tra c~° tra le più recenti no che le da:vo=e::h la [usi:],
TO027	34:55–34:56	[ah va bene].
	35:03–35:03	[sì].
TO026	35:05–35:05	((tossisce))
TO027	35:05–35:07	allora:, finisco di scriverla e gliela man[do].
TO026	35:07–35:07	[va] bene.
TO027	35:07–35:14	non so, (.) oggi non ce la faccio. però domani o al massimo domenica:: (ehm gliela) in[vio].
TO026	35:13–35:14	[sì].
	35:14–35:17	va bene. e [magari riuscia]mo già a vederci giovedì pross[imo a ricevi- mento],
TO027	35:15–35:15	[xx]
	35:16–35:22	[sì. tanto è qua]si finito, e poi:: stavo:: accorciando l'altro paragrafo, quel[lo pri]ma,

Parlante	Tempo unità	Testo
TO026	35:21-35:21	[sì].
	35:22-35:24	e poi c'è l'analisi dei materiali però=[eh, ques]ta,
TO027	35:23-35:24	[sì].
	35:24-35:28	e poi adesso devo guardare questo qua: (.) [] (e) integrarlo.
TO026	35:26-35:27	[sì].
	35:28-35:40	>però de~< dedichi un certo tempo anche appunto all'analisi di di materia:li=o, analisi di materiali da intendere anche come, esempi che abbia raccolto e che le sembrano, per[tinenti per il discorso che ha fatto. no]?
TO027	35:38-35:41	[sì. quelli sto: (.) mh=sto:::],
TO026	35:40-35:45	[cioè, in modo che ci sia anche un contribu]to s:uo in termini di: dati, (e=)esempi
TO027	35:46-35:50	sì anche perché poi devo::, (.) devo vedere quante pagine rimangono più o me[no],
TO026	35:50-35:50	[mh]=mh,
TO027	35:51-35:54	per le analisi: (.) [] e vedere come::,
TO026	35:52-35:52	[sì].
TO027	35:54-36:02	perché le sto raccogliendo ma sono un po': (.) per adesso sono ancora superficiali. devo::, studiarle ancora (tutte) bene.
TO026	36:02-36:03	mhmh,
	36:03-36:12	eh. veda: (.) [ve]da di di di, di rendere comunque anche la parte così (.) di esercitazione=e analisi, un po' consistente. no? che non sia solo
TO027	36:04-36:06	[sì adesso xxx].
	36:12-36:13	va bene.
TO026	36:13-36:14	un cenno.
	36:14-36:16	andiamo avanti, passo per passo.
TO027	36:16-36:17	va bene.
TO026	36:16-36:17	((ride))
TO027	36:17-36:18	okay.
TO026	36:18-36:21	mi mandi quello: e poi le scrivo:: per un appuntamento settimana,